



Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro

UFFICIO III

Prot. 576  
del 23.01.2020

Oggetto: affidamento servizio di interpretariato alla Dr.ssa Laura Cespa - CIG **Z942C9AE33**

**VISTI:**

- la legge 30 dicembre 1986, n. 936, concernente la composizione, le attribuzioni ed il funzionamento del Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro;
- la legge del 22 dicembre 2011, n. 214;
- il regolamento recante norme per l'organizzazione del bilancio e la contabilità del CNEL approvato con DPR 17 agosto 1999 n. 440;
- il bilancio di previsione dell'anno 2020 approvato dall'Assemblea nella seduta del 18 dicembre 2019;
- la determinazione del Segretario generale, prot.n.546 del 26.03.2020, con la quale sono stati assegnati ai Dirigenti i relativi capitoli di spesa, delegando le funzioni relative all'intero ciclo della spesa;
- gli artt. 36 e 80 del D.Lgs 50 del 18/04/2016 e ss.mm.ii. recante il codice dei contratti pubblici;

**CONSIDERATO:**

- che su richiesta del Segretario generale (cfr. mail del 27/3/2020) si deve provvedere con urgenza all'affidamento del servizio di traduzione dall'italiano all'inglese, di circa 70 cartelle relative al documento sull'Europa, predisposto dalla Commissione III, da inviare al CESE UE;
- che questo Ufficio, nella persona del dott. Bennati Eros, ha provveduto a richiedere preventivi a cinque operatori idonei del settore, per l'esecuzione del servizio in via di urgenza;
- che sulla scorta dei preventivi pervenuti, quello di importo più basso è risultato il preventivo presentato Dr.ssa Laura Cespa traduttrice professionista che ha già offerto servizi di interpretariato presso il CNEL, per l'importo di complessivi € 1.820,00 + 4% per oneri di legge per la traduzione dalla lingua italiana al francese, disponibile a realizzare il lavoro nel tempo massimo di sette gg naturali e continui;

**ACCERTATA** la disponibilità di risorse finanziarie sullo stanziamento del capitolo 240 "Interpretariato e traduzioni" del bilancio di previsione del CNEL per l'esercizio 2020;



**Maily Flores**

Dirigente

Ufficio Risorse umane, formazione,  
transizione al digitale e sistemi informativi  
Viale David Lubin, 2 - 00196 Roma

Tel. +39.06.3692.330

e.mail: mlflores@cnel.it

## DETERMINA

- è autorizzato l'impegno di spesa per €. 1.820,00, + 4% di oneri di legge per un totale di Euro **1.892,80** (Milleottocentonovantadue/80) a favore della Dr.ssa **Laura Cespa** per l'affidamento del servizio di traduzione dall'italiano al francese, di circa 70 cartelle del documento sull'Europa predisposto dalla Commissione III da inviare al CESE France, meglio dettagliati nella lettera d'incarico;
- di dare atto che l'affidamento de quo è subordinato alla sottoscrizione della lettera di incarico per accettazione e della dichiarazione sostitutiva di certificazione sul possesso dei requisiti di ordine generale ex art.80 del D.lgs. n.50/2016;
- di incaricare degli adempimenti esecutivi del presente atto di Dott. Eros **Bennati**, che si nomina fin d'ora responsabile del procedimento, ex art.5 della l. 241/1990 e s.m.i..

La relativa spesa farà carico al capitolo 240 "Interpretariato e traduzioni" del bilancio di previsione del CNEL per l'esercizio finanziario 2020.

Il direttore dell'Ufficio risorse umane,  
formazione, transizione al digitale e sistemi  
informativi

FLORES  
MAILYN  
03.04.2020  
09:06:44 UTC



**Mailyn Flores**

Dirigente

Ufficio Risorse umane, formazione,  
transizione al digitale e sistemi informativi

Viale David Lubin, 2 - 00196 Roma

Tel. +39.06.3692.330

e.mail: [mflores@cnel.it](mailto:mflores@cnel.it)